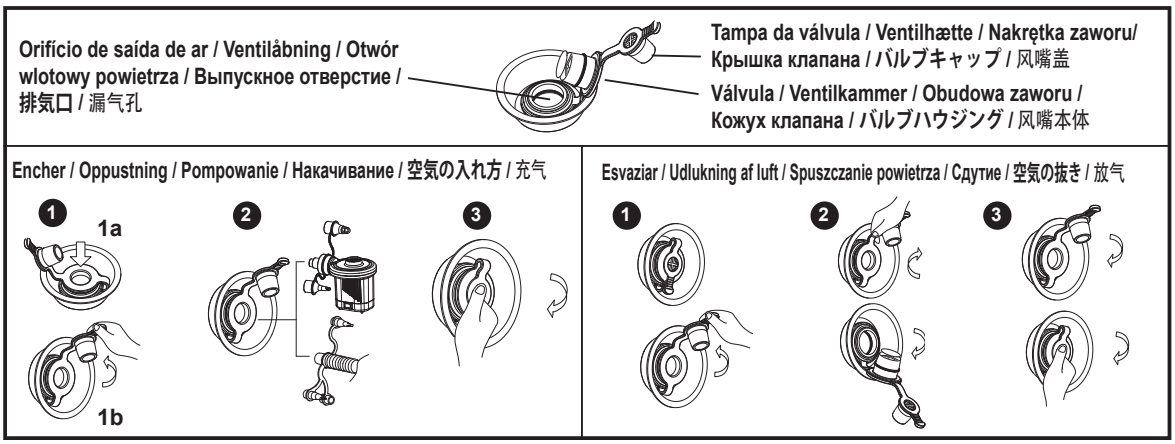


Encher
1a. Abra a tampa da válvula e pressione firmemente a válvula na abertura de saída de ar.
1b. Se a válvula já estiver inserida dentro do orifício, puxe a tampa da válvula para abrir.
2. Insira a bomba de ar na válvula.
CUIDADO: Para evitar que a piscina rebente, não use uma bomba com alta pressão, como um compressor.
3. Volte a colocar a tampa da válvula.

Esvaziar
1. Abra a tampa da válvula.
2. Puxe a válvula para deixar sair o ar.
3. Volte a fechar a válvula e a tampa da válvula.

Oppustning
1a. Tag ventilhætten ud af ventilkammeret, og pres ventilkammeret ind i ventilåbningen.
1b. Hvis ventilkammeret allerede er presset ind i ventilkammeret, skal du hive i ventilhætten for at åbne.
2. Sæt pumpeslangen eller-mundstykket i hullet.
FORSIGTIG: Brug ikke en højtrykspumpe eller kompressor, da du risikerer, at produktet sprænger.
3. Sæt ventilhætten i igen.

Udlukning af luft
1. Træk ventilhætten ud.
2. Træk ventilkammeret ud for at lukke luften ud.
3. Sæt derefter ventilkammeret og ventilhætten i igen.

Pompowanie
1a. Oddziel nakrętkę zaworu od obudowy zaworu i dociśnij obudowę mocno do otworu wlotowego powietrza.
1b. Jeżeli obudowa zaworu znajduje się w otworze wlotowym powietrza otwórz nakrętkę zaworu.
2. Włóż wąż pompki lub dyszę.
UWAGA: W celu uniknięcia rozerwania komór pompowanego produktu nie należy używać urządzeń sprężających powietrze.
3. Włóż nakładkę.

Spuszczanie powietrza
1. Wyciągnij nakładkę zaworu.
2. Pociągnij obudowę zaworu aby uwolnić powietrze.
3. Ostrożnie zamień obudowę zaworu z nakrętką.

Накачивание
1a. Откройте крышку клапана и плотно вдавить кожух клапана в выпускное отверстию.
1b. Если кожух клапана уже вдавлен в выпускное отверстие, потяните за крышку клапана, чтобы открыть отверстие.
2. Вставьте шланг насоса или насадку.
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для избежания взрыва не используйте насос высокого давления, например, омпрессор.
3. Прочно вставьте пробку.

Сдутие
1. Выньте пробку из клапана.
2. Потяните за кожух клапана, чтобы выпустить воздух.
3. Вставьте кожух клапана и закройте крышку.

空気の入れ方
1a. バルブハウジングからバルブキャップが離れた状態で、排気口にバルブハウジングをしっかりはめてください。
1b. 既にバルブハウジングが排気口内に入っている場合、バルブキャップだけ引き抜いてください。
2. ポンプのホースやノズルを挿入します。
注意：製品破裂を防ぐためにも、コンプレッサー等の高圧ポンプを使用しないでください。
3. しっかりとキャップをお戻しください。

空気の抜き
1. バルブキャップを引き抜きます。
2. バルブとハウジングを抜いて、空気を抜いてください。
3. バルブとハウジングを元に戻して、キャップをしっかりと閉めてください。

充气
1a. 将风嘴盖和风嘴本体分开然后将风嘴本体用力按压进入排气孔内。
1b. 如风嘴本体已经插入到排气孔中，请将风嘴盖拉开。
2. 插入充气泵软管管口或三连气嘴。
注意：切勿使用高压泵（如空气压缩机）打气，以免撑破产品。
3. 将风嘴盖子重新牢固塞紧。

放气
1. 拔开风嘴盖子。
2. 拉开风嘴本体即可放气。
3. 将风嘴本体重新压入排气孔并盖回风嘴盖子，小心不要漏气。